

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.



遺囑 及辦理各種文件
代理買賣業員
承辦木工油漆
專修時代化裝飾傢俬
電話 MU 1-6513

明達

承接木工油漆
專修時代化裝飾傢俬
電話 MU 1-7988

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業考試院檢取
合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
曾寓亞力山大街四二二號
電話 MU 4-9657

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B.C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

何雅慈油色紙
寫招牌
工作周價不漲取
MU 1-0004
MU 1-7048

明伯關
承接裝修 噴木油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 備有光顧
無論遠近 一律歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號舖
電話 MU 4-3526
蔣玉蓮保險
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

廣東麵粉
NET'S NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221
粗細全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

舞王情淚
小雲曰：「表姊，你不必再言。我非三尺之童。他人之眉目眼臉，談言微中，我總能知得多少。人既以是為我言，我安能視而不顧。我志在已決。表姊幸祈歸去。靜候佳音可也。」言已，越立作送客狀。冰清凝然而起。搭訕曰：「表姊之容色不悴，其內心對我憤懣不滿。吾人表姊妹，情感素佳，何必為一男子之故，變而為敵對耶。」小雲曰：「我在此世界之上，已為孤零之人。他人凌我，我亦惟有節節退讓。寧有能。以與他人敵對。凡他人之希望，不向我言之則已。既親口向我而道。我敢不有以如人慮乎。」冰清至是，認爲願望行將達到。遂辭去。小雲凝然木立於室中。但覺心如刀割。天旋地轉。播播欲墜。自經前少與舞王一夕離離。此心浸於甜蜜。但覺天地皆春。無任而非可樂。以爲但能與舞王相處以就。則地位環境。容有阻碍。願望終有達到之時。何圖冰清表姊。亦有愛於舞王。今茲前來。向已明白表其心意。謂舞王爲其所愛。諷令已之退讓。彼爲天降之女。可以名正言順與舞王爲婚。至已則爲大家之痛。若欲與舞王婚。當有許多困難。不難由此而影響舞王在海濱城之立足。是則已愛舞王。不啻害之也。看來已與舞王之姻緣。終難得其好果。於是失聲而哭。擲身榻上。伏枕而大哭。思則感後。自免令表姊。及爲舞王地位之計。必須將身歸出。而完全表姊與舞王之關係。但舞王之戀已方殷。欲其離去自己。亦非易事。忽於是時。下人來報謂。阮怡然先生到訪。小雲之心一動。乃請下人。令其登樓相見。下人去。小雲拭去淚痕。怡然亦已登樓而來。入於室中。小雲至前。花容半笑。如春燕之依人。怡然不禁大笑曰：「我以爲得小姐於我之來。將不致其歡迎。原來對我竟親熱如許。」

司公華強
KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU 4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

各種紙料平沽
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣街利公司謹啓
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎

固蘭喜魂
殯儀館
服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費
如蒙接洽請親臨電話
司理人佐治馬丁
寄士東街壹式五號

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, B. C.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

庚利公司
GANGLY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
PHONE: MU 5-9743

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B.C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及
裝修煤油爐煤
汽爐與冷汽管
等工程有特許
執照工作精良
價錢克己現遷
新址華友光顧
極表歡迎

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5486
本社在華區
位處適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往住宿 最佳留宿
携行李 上落運妥
飛機 船車票
服務代辦 如蒙垂鑒
極表歡迎
有關邦健謹啓

直接由美國辦到
皇帝牌 十淨長身
絲苗米
總代理：雲埠泰興公司
九月份船到大帮唐山
什貨、水貨、咸魚、登市
專車送貨 快捷妥當

漳州名產
合時水仙花頭市
雙托
國產雜貨 應有俱備
按期運到 大量供應

是期快船新貨
藥材補品
海味雜貨
金清芳水仙花
大帮應市

僑光圖書唱片公司
Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.
萬惡淫爲首
新馬仔 吳君龍 主唱
丹青配
梁麗波 鳳凰女 主唱
胡不歸
芳蘭芬 主唱
瓊樓鳳怨
新馬仔 鄧雲雲 主唱
香港麗聲樂聲
錄音唱帶
總代理

周愛權
配鏡專家
精驗各種時時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 5-5938

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734
十月十一日華達輪運到登市
三瓜蓮藕 沙井蠔豉
紅芽芋仔 銀針翅餅
菱角馬蹄 冲厚花膠
揀手白菓 紅蝦米仔
名師巧製 臘味 牛肉干 發客
專車送貨 快捷妥當

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
吳國華辦事處啓
寬敞新屋新廚房房梗木地檯睡
房三間有仔車房鐵欄樓梯土庫
高爽全部裝修有遊戲室 TV 室
洗衣房另有水廁等等只此裝修
已值數千元設計精巧人見人愛
廉價出售交通便利巴士直達華
區欲營新居幸勿失之交臂
△附設買賣樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業業出賣請留意焉

廣生雜貨行
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.
本號聘請名師巧製
明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鷄
燒靚排骨
鹹味豬肚
鹹味豬肚
頂瓜瓜豉油鷄

馬開錫電器行
HOY'S ELECTRIC
450 Main St. Vancouver 4, B.C.
Tel. MU. 1-1813
★幸運公司出品
音響領導 尹自
一人侯門深似海
粵劇全長四齣身歷廿廿六個四角六個半一個
美蓉 何非凡 崔妙芝 陳錦棠 曾雲飛 合唱
百花香 贈劍
何非凡 吳君龍 合唱 身歷廿四齣 十齣元
音樂唱片：秋江別 貴妃醉酒 午夜鈴 白頭吟
十寸慢片 粵劇 仙花 椰林月
望江 歌樂時光 銀河會
桃花江 鳳凰女 椰林月
官辦香舖歷史名劇 何非凡 洗劍塵 聯合領導
唐宮艷史
美蓉唱片公司出品 十二寸共三只
立體聲片式十四元 身歷廿三三元
專修及修理各種家庭電具名廠影相機錄音機及傳真機